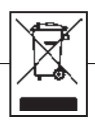


DE Bedienungsanleitung
GB Operating Instructions

10.073.4

CE

12 Volt Luftkompressor
12 volt air compressor



(DE) Altgeräteentsorgung
Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u.U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

(GB) Disposal of old appliances
Devices marked with the adjacent symbol may not be disposed of with the normal household waste. You are obliged to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please contact your local authorities for information on the proper disposal facilities. By separate disposal you make sure that old devices are submitted to recycling or other types of reusing facilities. You are also making an important contribution to environmental protection by preventing potentially polluting substances from being released into the environment.

Version KW 32/2009

DE

GB

Technische Daten

Spannung:	DC 12
Maximale Stromaufnahme:	14 Ampere
Durchflussmenge:	20 L / min.
Maximaler Druck:	140 psi / 10 bar
Arbeitsdruck:	100 psi / 7 bar
Gewicht:	ca. 2,4 kg
Temperatur-Einsatzbereich:	-20 °C bis +80°C
Ausführung:	CE geprüft

Ein-/Aus-Schalter auf dem Gerät

Ausstattung

- 1 Nadel-Adapter
- 2 Adapterdüsen
- Gut sichtbares Manometer
- 3 m langes Netzkabel
- 1 m langer Luftschlauch
- Nylontasche

Achtung!

Um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, machen Sie sich bitte vor der ersten Inbetriebnahme mit den Sicherheitshinweisen und der Bedienungsanleitung vertraut.

Änderungen in Farbe, Design und die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

- Es empfiehlt sich, den Motor des KFZ laufen zu lassen, wenn der 12 Volt Luftkompressors über den Zigarettenanzünder betrieben wird. Informieren Sie sich bitte vor einer Inbetriebnahme mit dem Zigarettenanzünder, ob dieser für die Stromaufnahme des Kompressors ausgelegt ist.

Allgemeine Hinweise

1. Alle Teile sind Lebenszeit geschmiert – kein Ölen erforderlich.
2. Der Kompressor funktioniert mit der DC 12V Spannung einer Autobatterie.
3. Maximalen Druck erreichen Sie bei optimalem Ladezustand der Batterie bzw. wenn Sie während des Befüllens den Reifen im Stand laufen lassen.

Aufpumpen von Reifen

1. Stecken Sie den 12 Volt Stecker des Kompressor-Netzkabels in die Zigarettenanzünder-Steckdose Ihres Fahrzeuges.
2. Schalten Sie den Kompressor ein und füllen Sie den Reifen (Beachten Sie bitte die Hinweise des Reifen- bzw. Fahrzeugherstellers) auf den gewünschten Druck.
3. Wenn das Manometer den gewünschten Druck anzeigt, entfernen Sie den Luftschlauch vom Reifenventil.
4. Den Ein-/Aus-Schalter am Kompressorgerät nach Gebrauch auf „AUS“ stellen und anschließend den 12 Volt Stecker des Kompressor-Netzkabels aus der Zigarettenanzünder-Steckdose Ihres Fahrzeuges entfernen.

Aufpumpen von anderen Gegenständen

Verwenden Sie die beigepackten Adapter für verschiedene aufblasbare Produkte und Fahrradreifen ohne entsprechendes Ventil. Beachten Sie bitte die Herstellerhinweise bezüglichlich der Aufblasung des jeweiligen Produktes.

1. Stecken Sie den 12 Volt Stecker des Kompressor-Netzkabels in die Zigarettenanzünder-Steckdose Ihres Fahrzeuges.
2. Dann befestigen Sie den ausgewählten Adapter auf der Luftschlauch-Ventilverschraubung und stecken die Spitze des Adapters in das Aufblasventil.
3. Schalten Sie den Kompressor ein und füllen das ausgewählte Produkt (Beachten Sie bitte die Hinweise des Produktherstellers) auf den gewünschten Druck.
4. Wenn das Manometer den gewünschten Druck anzeigt, enfernen Sie den Luftschlauch.
5. Den Ein-/Aus-Schalter am Kompressorgerät nach Gebrauch auf „AUS“ stellen und anschließend den 12 Volt Stecker des Kompressor-Netzkabels aus der Zigarettenanzünder-Steckdose Ihres Fahrzeuges entfernen.
6. Bitte beachten Sie, dass sich kleinere Gegenstände wie Volley- oder Fußbälle sehr rasch aufpumpen lassen.

Achtung! Höchstens 10 Minuten ohne Unterbrechung pumpen. Zum Schutz des Motors nach jeweils 10 Minuten eine Pause von 8 Minuten einlegen. Ansonsten ist bei längerem Einsatz mit Überhitzung und bleibender Beschädigung zu rechnen.

Wartung und Pflege

- Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile keine Lösungsmittel, da diese in der Regel den Kunststoff angreifen und beschädigen können. Verwenden Sie zum Entfernen von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. nur trockene, saubere Tücher.
- Bei Entsorgung des 12 Volt Luftkompressors beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften.

Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch des Luftkompressors müssen zum Schutz vor elektrischem Schlag, Brand- und Verletzungsgefahr nachfolgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden. Lesen Sie diese Hinweise und die vorstehende Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch durch und verwahren Sie diese Hinweise gut auf.

- Setzen Sie den Luftkompressor niemals Regen oder Wasser aus. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung und halten Sie es von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen fern.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie jede Körperberührung mit geerdeten Teilen wie z.B. Heizungsrohre oder Heizkörper, Herde oder Kühlschränke etc.
- Lassen Sie das Gerät und das Kabel nicht in die Hände von Kindern gelangen und halten Sie andere Personen von Ihrem jeweiligen Arbeitsbereich fern.
- Bewahren Sie den 12 Volt Luftkompressor außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen, hochgelegenen bzw. abgeschlossenen Ort auf.
- Bitte setzen Sie den 12 Volt Luftkompressor nicht für Zwecke ein, für die er nicht vorgesehen ist und überlasten Sie das Gerät nicht.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes immer geeignete Arbeitskleidung. Bitte verwenden Sie das 12 Volt Kabel nur für Zwecke, für die es bestimmt ist und tragen Sie den Luftkompressor niemals am Elektrokabel oder dem Luftschlauch, oder benutzen es, um den Stecker aus dem Zigarettenanzünder zu ziehen. Schützen Sie das Kabel und den Schlauch vor Öl, Hitze und scharfen Kanten.
- Halten Sie bei Arbeiten mit dem Gerät jederzeit das Gleichgewicht und sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Halten Sie den 12 Volt Luftkompressor stets sauber und pflegen Sie ihn mit Sorgfalt, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die vorliegenden Wartungsvorschriften und Hinweise zum Gebrauch. Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Anschlusskabel sowie den Luftanschlussschlauch und lassen Sie diese bei Beschädigung nur von einem anerkannten Fachmann erneuern bzw. ersetzen.
- Prüfen Sie vor dem Einschalten des Gerätes, dass Sie das 12 V Kabel richtig angeschlossen haben und der Druckschlauch fest auf dem Ventil angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie den Luftkompressor und seine beweglichen Teile immer auf eventuelle Beschädigungen und einwandfreie Funktion. Achten Sie auf richtige Montage aller Teile, um störungsfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen ausschließlich durch eine anerkannte Elektrofachwerkstatt bzw. den Importeur repariert oder durch den Ersatz mit Originalersatzteilen instandgesetzt werden.

Achtung! Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte die im Lieferumfang enthalten sind.

Garantiebedingungen

In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften unterliegt dieses Gerät einer Garantiezeit von 24 Monaten, beginnend mit dem Kaufdatum. Eine Kopie der Verkaufsquittung genügt als Nachweis in einem Reklamationsfall im Rahmen der Garantie. Schäden, die auf normalen Verschleiß, Transport, Überladung, Nichtbeachtung der Zusammenbau-/Betriebsanweisungen oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden durch die Garantie nicht abgesichert. Dasselbe gilt für Verschleißteile. Der Hersteller ist nicht haftbar für indirekte Folgen und Sachschäden. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen nicht erneuert oder verlängert. Ansprüche im Rahmen der Garantie werden nur anerkannt, wenn das Gerät in einem kompletten Zustand und portofrei an den Hersteller, Vertrieb oder an das unten angegebene Service-Center eingesandt wird.

EG-Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in seiner Konstruktion und in seinem Betriebsverhalten den zutreffenden europäischen Richtlinien sowie ggf. ergänzenden nationalen Anforderungen. Die Konformität wurde nachgewiesen.
Die Konformitätserklärung steht Ihnen im Internet unter www.atrium-enterprises.eu zur Verfügung oder kann bei folgender Adresse angefordert werden:
Atrium Enterprises GmbH
Zum Pier 72, D-44536 Lünen
Deutschland

Kunden-Servicecenter

Falls es nicht möglich ist, das Gerät bei einer Reklamation im Rahmen der Garantie, bei einem Geräteversagen oder bei Bedarf eines Ersatzteils an den Lieferanten zurückzugeben, dann wenden Sie sich an folgende Adresse:
Atrium Enterprises GmbH
Zum Pier 72, D-44536 Lünen
Deutschland
Tel.: +49 - (0)2 31 / 8 09 01 - 0
Fax: +49 - (0)2 31 / 8 09 01 - 1 11
E-Mail: service@atrium-enterprises.de

Technical information

Voltage: DC 12
Max. current consumption: 14 A
Flow: 20 L / min.
Maximum pressure: 140 psi / 10 bar
Operating pressure: 100 psi / 7 bar
Weight: ca. 2,4 kg
May be used under the following temperatures: -20 °C to +80°C
Version: tested according to CE
In-built ON/OF switch

Equipment

- 1 Needle adapter
- 2 adapter nozzles
- Good visible manometer
- 3 m long power cord
- 1 m long air hose
- Nylon bag

Warning!

To avoid damage to property or injury to persons, before using the compressor for the first time please familiarise yourself with the operating instructions and safety advice. We reserve the right to make colour and design changes in the interest of technical improvements.

- It is recommended that the vehicle engine is kept running if the 12 volt air compressor is being operated from the cigarette lighter socket. Before using the cigarette lighter socket for the first time to operate the compressor please ascertain that it has been designed to supply the required current to the compressor.

General cautions

1. All parts have been greased for the whole of their working life.
2. The compressor works on DC 12V car battery voltage.
3. Its maximum inflating power may be achieved when the car battery is fully charged or when the engine is running.

When inflating tires

1. Plug the 12V power cord connector of the compressor into your car's cigarette lighter socket. Next, screw the air hose connection onto the tire valve.
2. Switch the compressor ON an inflate the tires until you reach the desired pressure (please, follow the instructions given by the tire / car manufacturer).
3. When the desired pressure is displayed on the gauge, remove the air hose from the tire valve.
4. After using the compressor, switch it OFF and then unplug the 12V power cord connector from your car's cigarette lighter socket.

When inflating other articles

Use the supplied adapters for various inflatable objects. Please, follow the instructions of the inflatable product manufacturer.

1. Plug the 12V power cord connector of the compressor in your car's cigarette lighter.
2. Next, fasten the suitable adapter onto the air hose screw joint and fit the adapter tip into the inflating valve.
3. Switch the compressor ON and inflate the inflatable object until you reach the desired pressure (please, follow the instructions of the product manufacturer).
4. When the desired pressure is displayed on the gauge, remove the air hose.
5. After using the compressor, switch it OFF and then unplug the 12V power cord connector from your car's cigarette lighter socket.
6. Please bear in mind that small objects like volleyballs or footballs are inflated very quickly.

Caution! Do not inflate continuously for more than 10 minutes. Switch off and allow an 8 minute pause after each 10 minutes of operation to protect the motor, otherwise overheating can occur after long periods of use and this can lead to permanent damage of the motor.

Maintenance and cleaning

- Do not use solvents to clean the plastic components as they may attack and damage the plastic. Only use a clean, dry cloth to remove dirt, dust, oil, grease etc.
- Please observe the statutory requirements when you dispose of your 12 volt air compressor.

Safety advice

Caution! To protect against electric shock, fire and injury whilst using the air compressor please observe the safety precautions given below. Read this advice and these operating instructions before using the compressor for the first time and retain this documentation in a safe place.

- Never expose the air compressor to rain or water. Do not use the compressor in a damp or wet environment and always keep it away from inflammable liquids or gases.
- Reduce the risk of electric shock. Avoid touching

earthed objects with any part of your body, e.g. heating pipes or radiators, ovens or refrigerators etc.

- Do not let the compressor or lead get into the hands of children. Prevent other people from interfering with the air compressor.
- Store the 12 volt air compressor in dry conditions, somewhere high or with doors, and out of reach of children.
- Do not use the 12 volt air compressor for any purpose for which it was not intended. Do not overload the compressor.
- Wear suitable working clothes when using the compressor. Use the 12 volt lead only for the purpose for which it is intended. Never use the lead or the air hose to carry the air compressor. Never remove the plug from the cigarette lighter socket by pulling on the lead. Protect the lead and the air hose from oil, heat and sharp edges.
- Keep proper footing and balance when using the compressor.
- Keep the 12 volt air compressor clean at all times and take proper care of it. This way it will operate more safely and perform better. Follow the maintenance instructions and the advice on use given in this document. Before each use of the compressor, check the lead and the air hose for damage and if necessary have them repaired or replaced by an approved specialist.
- Before switching on the compressor, check that the 12 volt lead is properly connected and the air hose is firmly attached to the valve.
- Always check the air compressor and its moving parts for any damage and for proper functioning. See that all parts are properly attached to ensure trouble-free operation of the compressor.
- Damaged safety devices and parts must be repaired at a recognised electrical appliance repair centre or by the importer, or replaced using original replacement parts.

Caution! Only officially supplied accessories or additional equipment are to be used with the compressor.

Warranty

In line with statutory regulations this appliance has a 24 month warranty, starting from the date of purchase. A copy of the sales receipt is sufficient proof in the event of a claim subject to warranty. Damage due to regular wear, transport, overloading, failure to observe the instructions of assembly/ operation or the improper handling are not covered by the warranty. The same applies to wear parts. The manufacturer is not liable for indirect consequences and damage to property. The period of warranty is not renewed or extended following possible repairs. Claims under warranty are only recognised if the complete appliance is sent, shipping paid, to the manufacturer, the distributor or the services centre listed below.

EU – Declaration of conformity

In the declaration of conformity the manufacturer declares that the product is in conformity with the essential requirements of the directive 1999/5/EC of the european parliament and of the council.
The declaration of conformity is available on the Internet at www.atrium-enterprises.eu or can be request at the following address:
Atrium Enterprises GmbH
Zum Pier 72
D-44536 Lünen
Germany

Customer service centre

If it is not possible to return the appliance to the supplier in the event of a claim subject to warranty, a failure of the appliance or if a spare part is required, please refer to the following address:
Atrium Enterprises GmbH
Zum Pier 72
D-44536 Lünen
Germany
Tel.: +49 - (0)2 31 / 8 09 01 - 0
Fax: +49 - (0)2 31 / 8 09 01 - 1 11
E-Mail: service@atrium-enterprises.de

Atrium Enterprises GmbH
Zum Pier 72
D-44536 Lünen
Germany

www.atrium-enterprises.eu